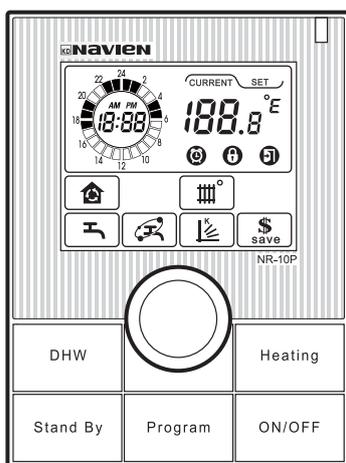


# Инструкция по эксплуатации выносного пульта управления



МОДЕЛЬ **NR-10P**

Располагайте инструкцию рядом с пультом управления для использования в дальнейшей работе.

**Navien**  
Руководство пользователя

# Содержание

---

Инструкция по технике безопасности	3
Пульт управления	4
Символы на ЖК-дисплее	5
Пульт управления ВКЛ / ВЫКЛ	6
Установка времени	7
Установка комнатной температуры	8
Регулировка температуры отопления	9
Автоматический режим (24часовой таймер)	10
Климатический режим (Опция)	12
Режим ожидания	13
Установка температуры горячей воды	14
Установка предварительного нагрева горячей хозяйственной воды	15
Регулировка полезной мощности	16
Установка давления воды в системе отопления	18
Установка времени выбега насоса	20
Установка времени предварительного нагрева хозяйственной воды	22
Установка времени антитактового режима	24
Блокировка (защита настроек от детей)	26
Поиск и устранение неисправностей	27
Коды неисправностей котла	30

---

Все сообщения о состоянии безопасности оповещают о возможных рисках. Точно следуйте инструкциям во избежание риска получения телесных повреждений.



Это предупреждающий символ. Он служит для предупреждения о потенциальной опасности получения травмы. Следуйте всем сообщениям о соблюдении мер безопасности, которые появляются вслед за данным символом, во избежание получения возможной травмы или смертного исхода.

Вся информация по технике безопасности сообщает о потенциальных рисках. Точно следуйте указаниям в данной инструкции во избежание риска получения травм.



**ОПАСНО**

Обозначает назревание потенциально опасной ситуации, непредотвращение которой может привести к получению травмы или к смертельному исходу.



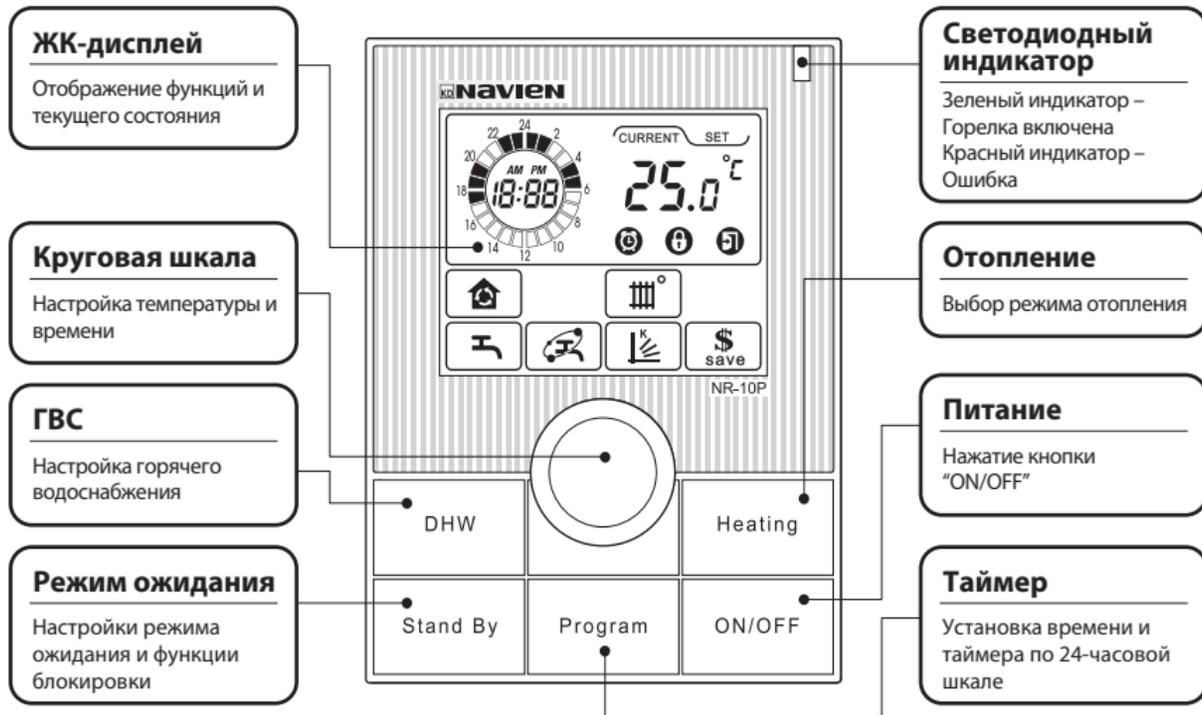
**ВНИМАНИЕ**

Обозначает потенциально опасную ситуацию, непредотвращение которой может привести к получению травмы или к смертельному исходу.



**ОСТОРОЖНО**

Обозначает назревание потенциально опасной ситуации, непредотвращение которой может привести к получению незначительной травмы или травмы средней тяжести.



## Символы на ЖК-дисплее



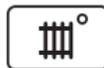
Дисплей таймера  
с 24-часовой шкалой



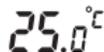
Установка комнатной  
температуры



Часы



Температура отопления  
помещения



Температура



Горячая хозяйственная вода



24-часовой индикатор  
таймера отопления



Предварительный  
нагрев горячей  
хозяйственной воды



Блокировка



Климатический режим  
(опция)



Режим ожидания



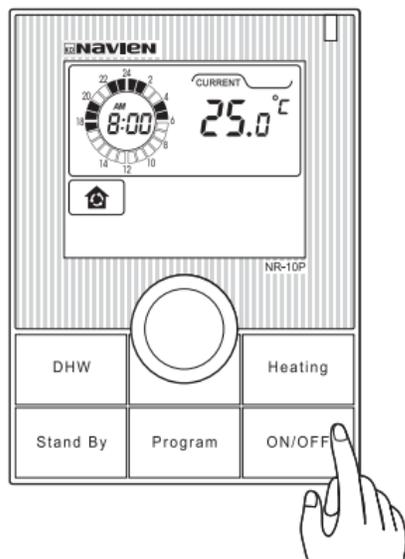
Режим экономии энергии

**CURRENT**

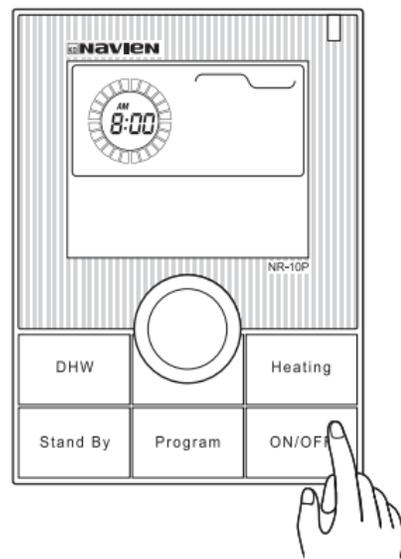
Фактическая температура

**SET**

Установленная температура

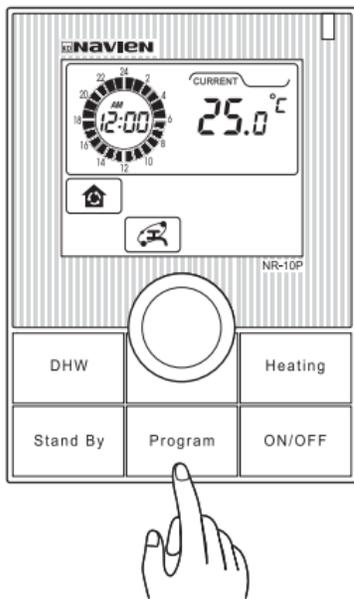


Нажмите кнопку **"ON/OFF"**, чтобы включить и выключить ЖК-дисплей.



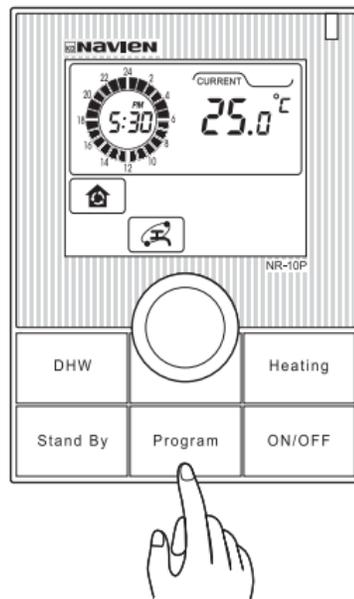
При нажатии кнопки **"ON/OFF"**, ЖК-дисплей переключается только на часовый дисплей. В данном состоянии любой режим отопления или горячего водоснабжения отключается.

1



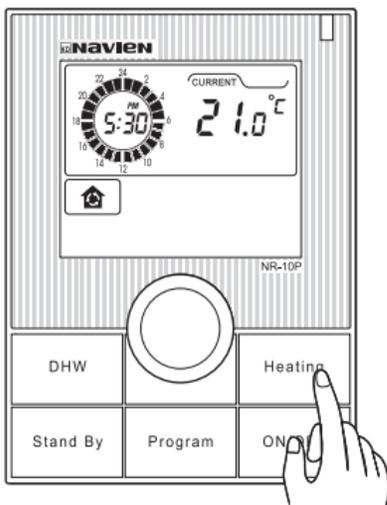
Нажмите и удерживайте кнопку **“Program”** («Таймер») в течение 3 секунд, на таймере замигают «минуты».

2



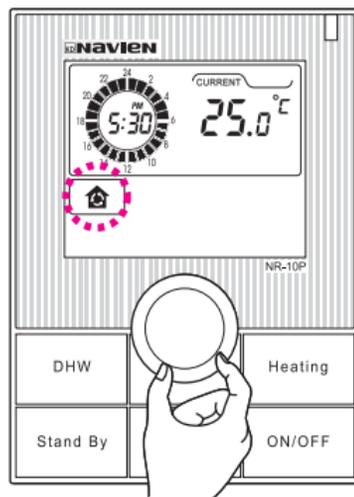
Используйте центральную круговую шкалу для установки «минут» и нажмите кнопку **“Program”** («Таймер»), замигают «часы». Используйте центральную кнопку для установки часов. Нажмите кнопку **“Program”** для выбора режима **AM** или **PM**. Отпустите кнопку и установка на дисплее произойдет автоматически.

1



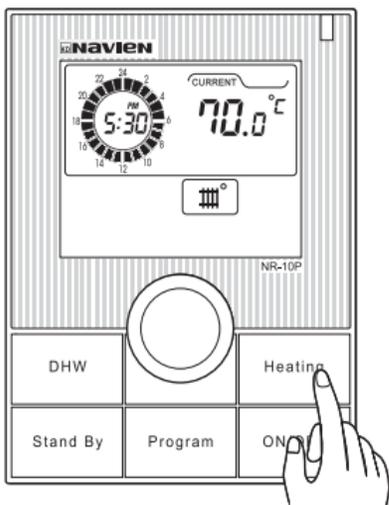
Нажимайте кнопку **"Heating"** ("Отопление") до того момента как появится символ  ("температура обогрева комнаты"). Отпустите кнопку, установка на дисплее произойдет автоматически.

2



Нажмите кнопку **"Heating"** ("Отопление") и, когда замигает символ  ("температура обогрева комнаты"), используйте центральную круговую шкалу для установки желаемой температуры в диапазоне 10~30°C. Отпустите кнопку, установка на дисплее произойдет автоматически.

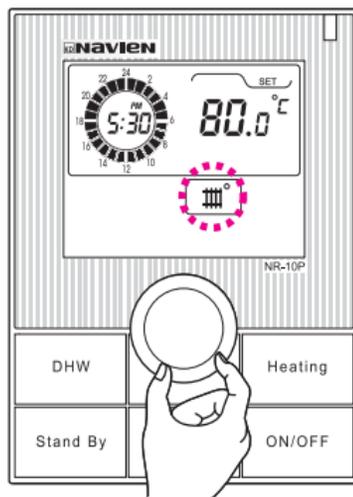
1



Нажимайте кнопку **"Heating"** ("Отопление") до того момента как появится символ  ("температура отопления").

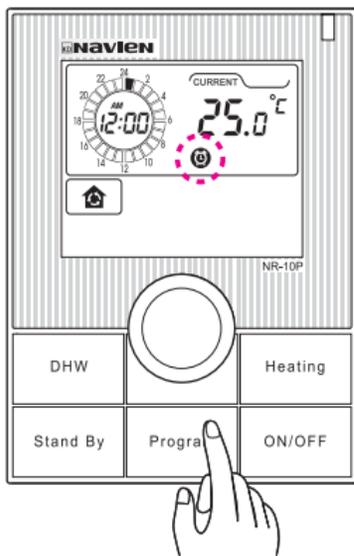
Отпустите кнопку, установка на дисплее произойдет автоматически.

2



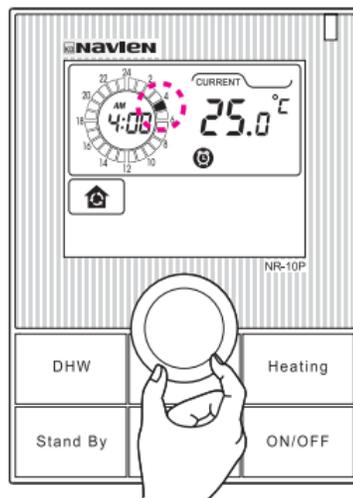
Нажмите кнопку **"Heating"** ("Отопление"), и, когда замигает символ  ("Температура отопления"), используйте центральную круговую шкалу для установки желаемой температуры в диапазоне 30~85°C. Отпустите кнопку, установка на дисплее произойдет автоматически.

1



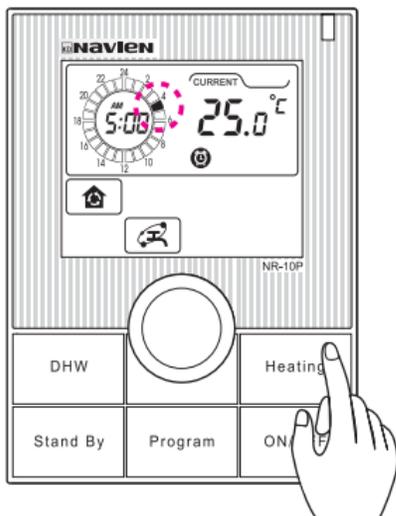
Нажмите кнопку **"Program"** ("ТАЙМЕР") для установки "24 часового" таймера.

2



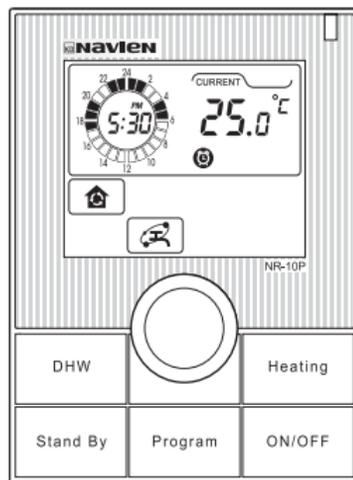
Когда загорится символ  с курсором "■", используйте центральную круговую шкалу для перемещения курсора.

3



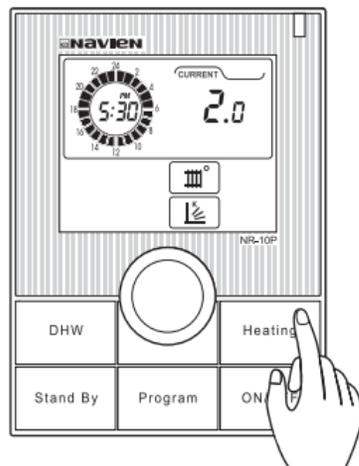
Нажмите кнопку **"Heating"** ( "отопление") для включения (темное закрашивание) или отключения (пробел) требуемого временного интервала. Когда блок закрашен ("■"), секция активирована для указанного временного интервала.

4



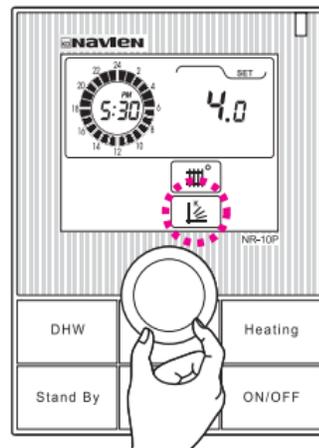
После установки таймера для требуемых временных интервалов, не трогайте пульт, и изменения автоматически зафиксируются на дисплее.

1



Нажимайте кнопку **"Heating"** ("Отопление") до того как появится символ . Отпустите кнопку, и установка на дисплее произойдет автоматически.

2



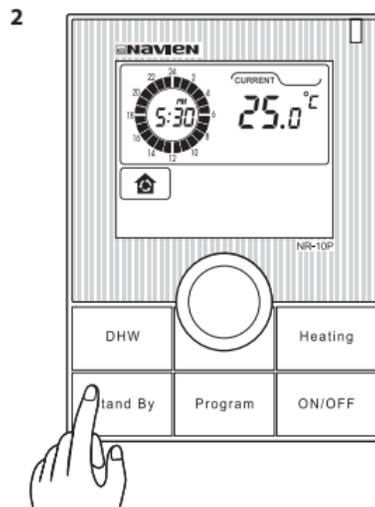
Когда замигает символ  используйте центральную круговую шкалу для установки наклона кривой нагрева в диапазоне 0.5~ 6. Не трогайте пульт, и установка на дисплее произойдет автоматически, а затем произойдет возврат к исходному состоянию.

## Режим ожидания

Когда нет потребности в отоплении (нагреве), прибор автоматически перейдет в режим «ожидания», система защиты от замерзания остается включена.

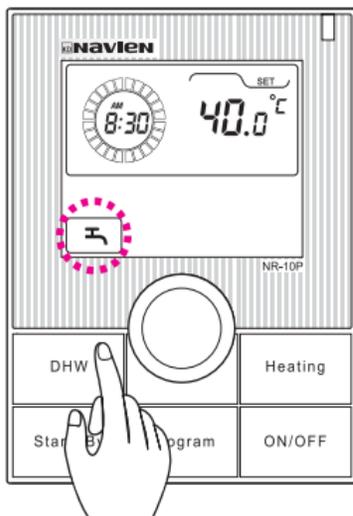


Для включения: Нажмите **“STAND BY”** («Режим ожидания») и на дисплее появится символ .



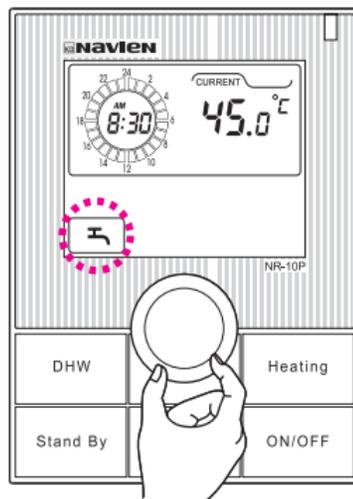
Для выключения: Нажмите **“STAND BY”** («Режим ожидания») и символ  исчезнет, дисплей вернется к исходному состоянию.

1



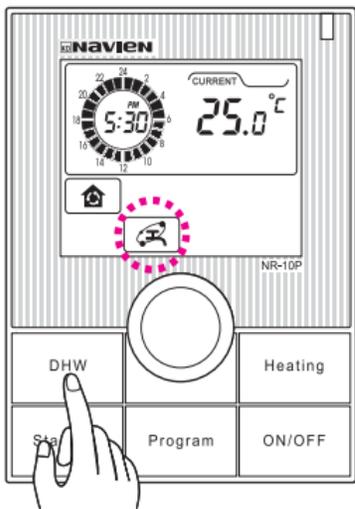
При нажатии кнопки **"DHW"** («ГВС»), на дисплее появляется символ  и отображается температура горячей воды (**30~50°C**). Если необходима температура выше **50°C**, следует одновременно нажать кнопки **"DHW"** («ГВС») и **"Heating"** («Отопление»). В этом случае пользователь может регулировать установленную температуру горячей воды в диапазоне до 65°C.

2



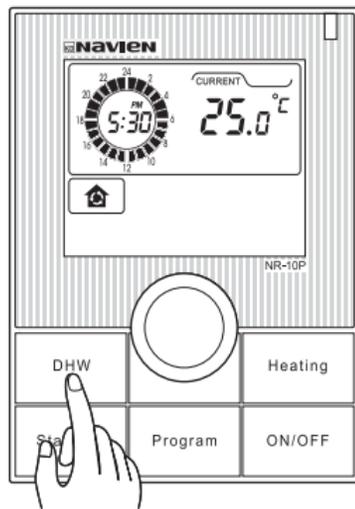
Когда загорится символ , используйте круговую шкалу, чтобы установить желаемую температуру горячей воды. Через несколько секунд произойдет сохранение желаемой температуры и возврат к предыдущей опции.

1



Для включения режима: Нажмите и удерживайте кнопку «DHW» в течение 3 сек. до появления символа 

2

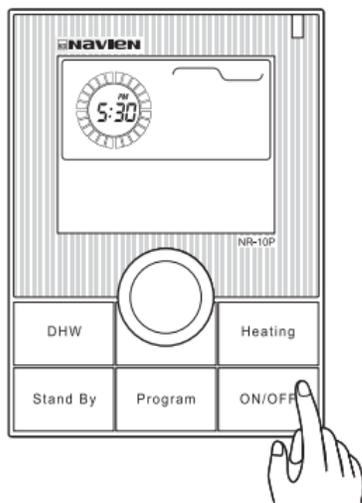


Для выключения режима: Нажмите и удерживайте кнопку «DHW» в течение 3 сек. до исчезновения символа 

# Регулировка полезной мощности

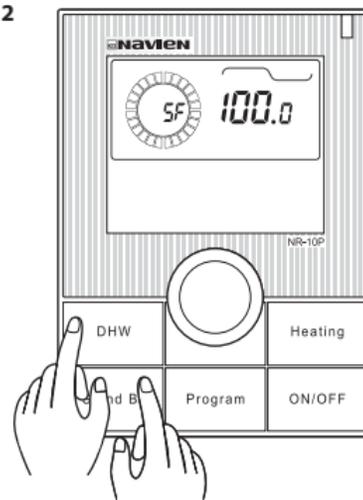
При низкой теплопроизводительности, установка желаемого уровня может производиться с помощью выносного пульта управления.

1



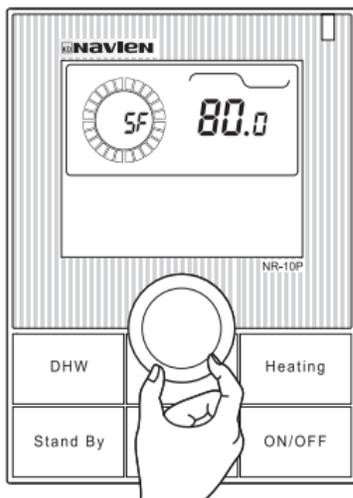
Нажмите кнопку **“ON/OFF”** («ВКЛ/ВЫКЛ») для отключения питания пульта управления.

2



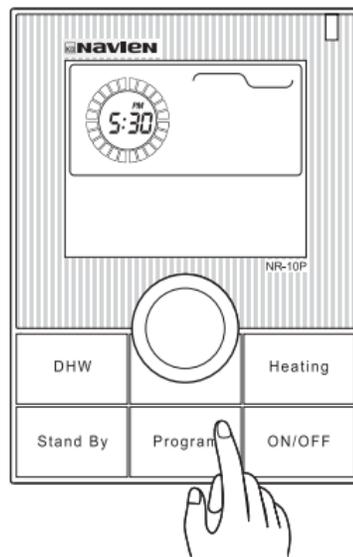
На выключенном пульте управления нажмите и одновременно удерживайте кнопки **“DHW”** («ГВС») и **“Stand By”** («Режим ожидания») в течение 3 сек. Черный курсор должен сделать 1 круговое вращение по циферблату, и уровень теплопроизводительности отразится в правой части часов.

3



Используйте круговую шкалу для регулировки полезной мощности. (Диапазон **30 ~100%**)

4

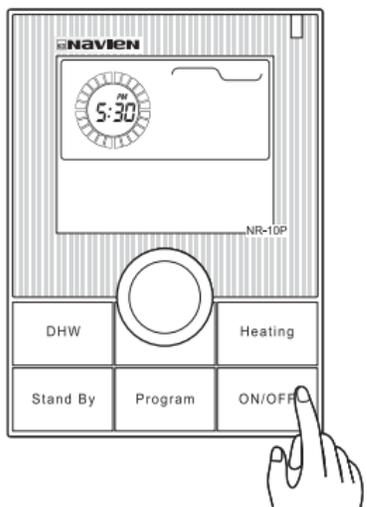


Нажмите кнопку **"Program"** («Таймер») для завершения установки. Если установка завершена, Пульт управления вернется к состоянию **"OFF"** («Выкл.»).

## Установка давления в системе отопления (бар)

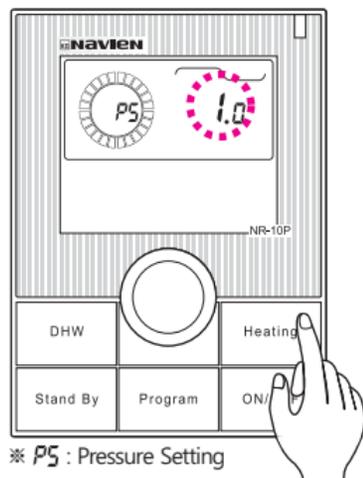
Пожалуйста, следуйте нижеприведенным инструкциям, если необходима установка давления воды в системе отопления.

1



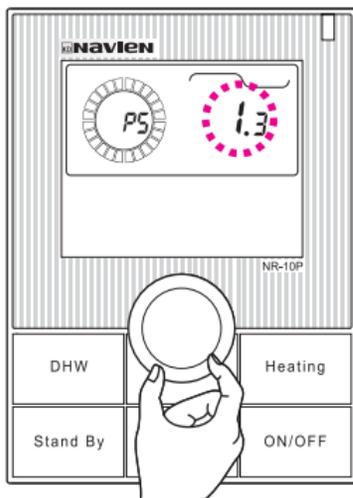
Отключите питание Пульты управления путем нажатия кнопки **“ON/OFF”** («ВКЛ/ВЫКЛ»).

2



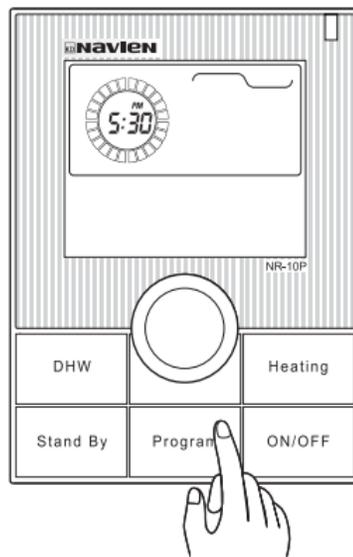
При удержании кнопки **“Heating”** («Отопление») в течение 3 секунд, появится знак **“PS”** внутри циферблата, и желаемый уровень давления воды отразится на дисплее, там, где показывалась температура.

3



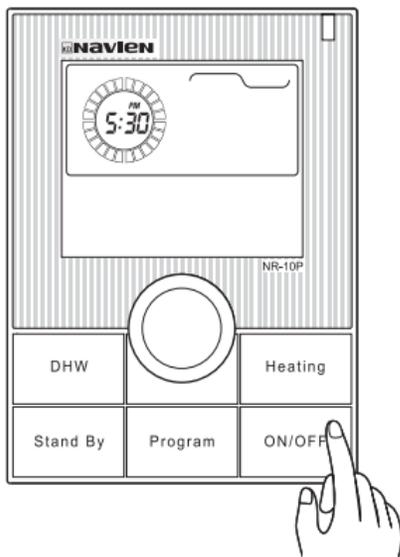
В это время поверните круговую шкалу, чтобы установить желаемый уровень давления воды на входе, который должен находиться в диапазоне от **0.5** бар до **2** бар

4



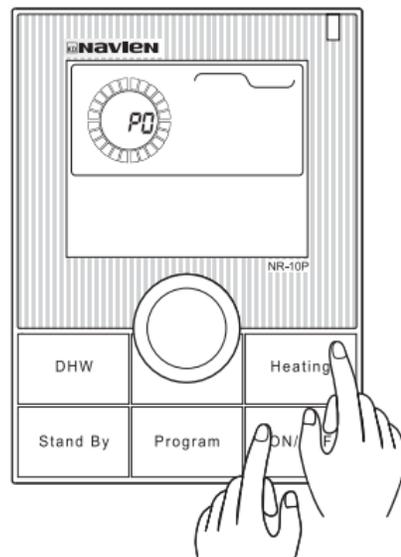
Нажмите кнопку **"Program"** («Таймер») для завершения установки. Если установка завершена, Пульт управления вернется к состоянию **"OFF"** («Выкл»).

1



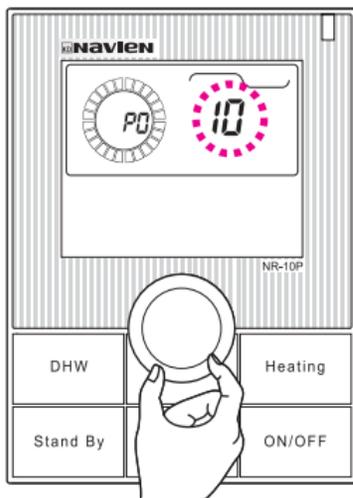
Пожалуйста, отключите питание Пульты управления путем нажатия кнопки **"ON/FF"** («ВКЛ/ВЫКЛ»).

2



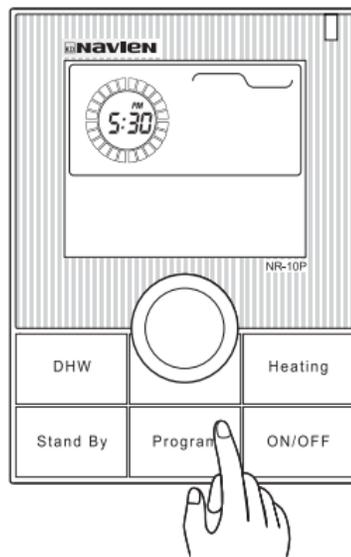
Нажмите и одновременно удерживайте кнопки **"ON/OFF"** («ВКЛ/ВЫКЛ») и **"Heating"** («Отопление») в течение 3 секунд, знак **"P0"** появится внутри циферблата, и желаемое время выбега насоса отразится там, где показывалась температура.

3



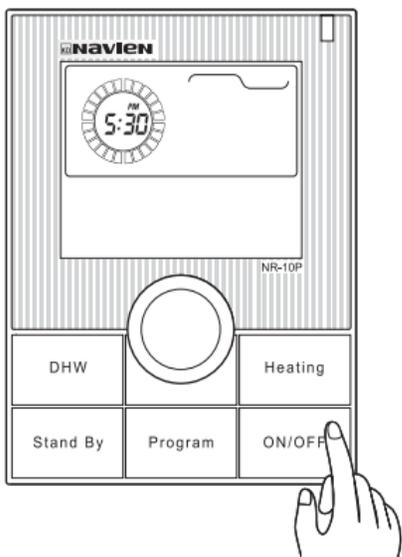
Поверните круговую шкалу, чтобы установить желаемое время выбега насоса, которое находится в диапазоне от **3** мин. до **40** минут.

4



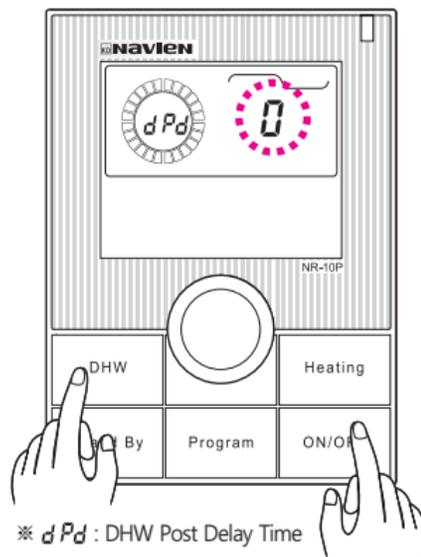
Нажмите кнопку "**Program**" («Таймер») для завершения установки. Если установка завершена, Пульт управления вернется к состоянию "**OFF**" («Выкл.»).

1



Отключите питание Пульты управления путем нажатия кнопки **“ON/OFF”** («ВКЛ/ВЫКЛ»).

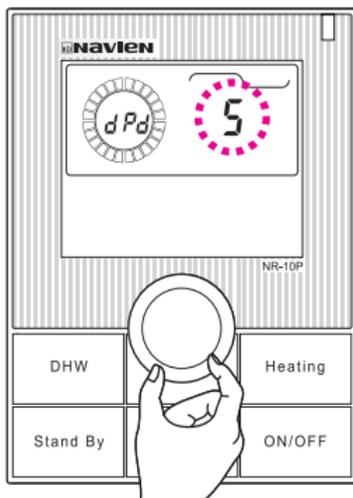
2



※ **dPd** : DHW Post Delay Time

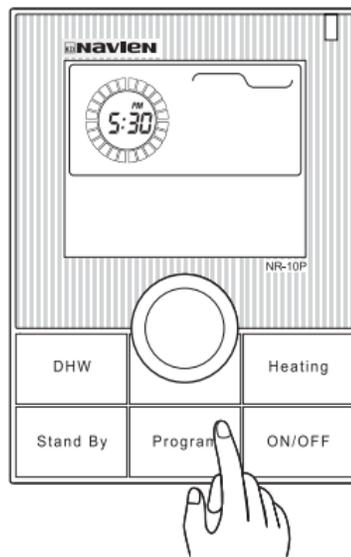
Нажмите и одновременно удерживайте кнопки **“ON/OFF”** («ВКЛ/ВЫКЛ») и **“DHW”** («ГВС») в течение 3 секунд, знак **“dPd”** появится внутри циферблата, и желаемое время предварительного нагрева горячей воды отразится там, где показывалась температура.

3



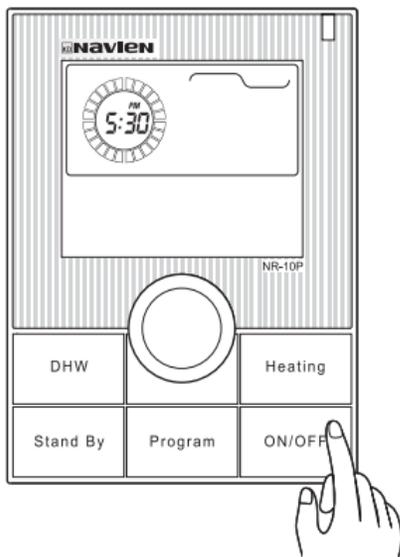
Поверните круговую шкалу, чтобы установить желаемое время предварительного нагрева горячей воды, которое находится в диапазоне от **0** мин. до **20** мин.

4



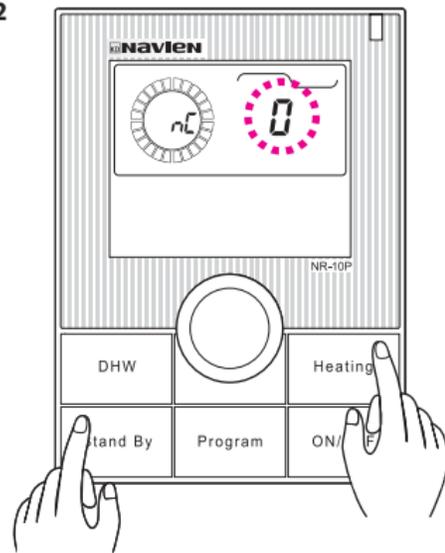
Нажмите кнопку **"Program"** («Таймер») для завершения установки. Если установка завершения завершена, Пульт управления вернется к состоянию **"OFF"** («Выкл»).

1



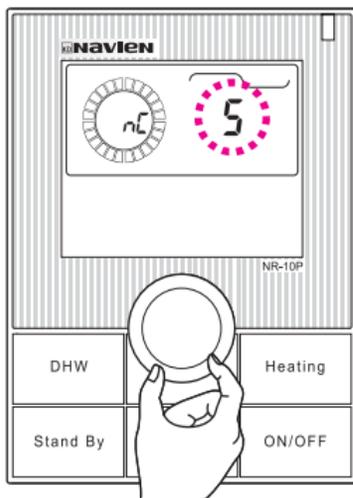
Отключите питание Пульта управления путем нажатия кнопки **“ON/OFF”** («ВКЛ/ВЫКЛ»).

2



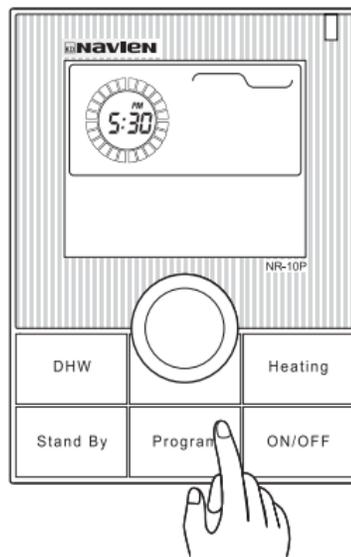
Нажмите и одновременно удерживайте кнопки **“ON/OFF”** («ВКЛ/ВЫКЛ») и **“Stand By”** («Режим ожидания») в течение 3 секунд, знак **“nC”** появится внутри циферблата, и желаемое время обратного цикла отразится там, где показывалась температура.

3



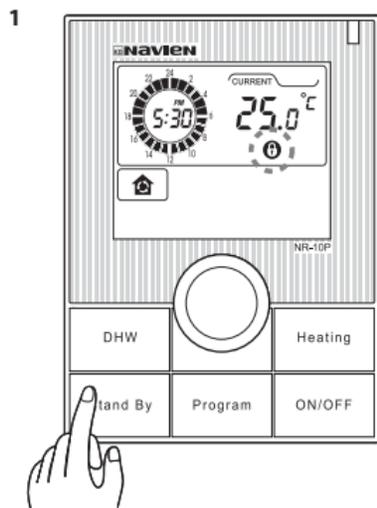
Поверните круговую шкалу, для установки желаемого времени обратного цикла, которое находится в диапазоне от 0 мин. до 10 мин.

4

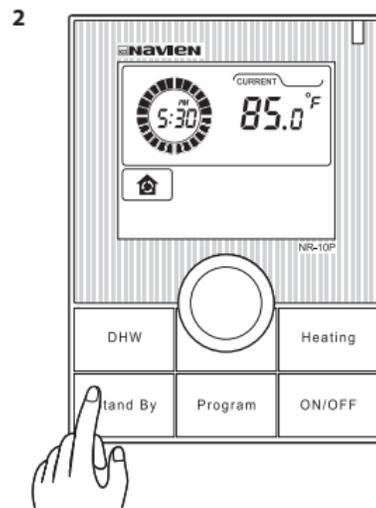


Нажмите кнопку **"Program"** («Таймер») для завершения установки. Если установка завершена, Пульт управления вернется к Состоянию **"OFF"** («Выкл»).

Данная функция представляет собой меру обеспечения безопасности, для того чтобы дети не могли изменить настройки, что может привести к опасным последствиям.



Для включения: Нажмите и удерживайте кнопку **"STAND BY"** («Режим ожидания») в течение 3 секунд, появится символ 



Для выключения: Нажмите и удерживайте кнопку **"STAND BY"** («Режим ожидания») в течение 3 секунд, пока не исчезнет символ  и дисплей вернется в исходное состояние.

- Если на дисплее пульта управления появляется надпись 'Error Code' («Код ошибки»), используйте нижеприведенную таблицу обнаружения и устранения неисправностей прежде, чем обратиться к вашему монтажнику, сотруднику сервисной службы или представителю NAVIEN.
- На первом этапе поиска неисправностей необходимо выключить, а затем включить прибор для повторного включения двухконтурного котла Navien.
- Если после повторного включения и выполнения всех нижеприведенных шагов, не произошло возврата к надлежащему режиму работы двухконтурного котла, обратитесь к вашему монтажнику, сотруднику сервисной службы или в представительство Navien для получения инструкций по техническому обслуживанию.

## Коды неисправностей котла

№ кода	Причина	Самодиагностика/ Действия
E01	Перегрев котла	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Прочистите фильтр воды на входе.</li><li>2. Проверьте теплообменник; при необходимости прочистите моющим раствором.</li><li>3. Проверьте исправность насоса, при необходимости замените его.</li><li>4. Проверьте систему на предмет утечек и засора.</li></ol>
E02	Низкое давление в системе отопления	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Отключите систему.</li><li>2. Снова включите систему.</li><li>3. При необходимости добавьте воды в систему.</li></ol>
E03	Сбой электророзжига	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте, открыт ли газовый клапан.</li><li>2. Проверьте наличие электропитания.</li><li>3. Проверьте электрод розжига на наличие искры.</li></ol>
E04	Ошибка в обнаружении пламени	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте наличие заземления.</li><li>2. Проверьте электрод розжига на наличие искры.</li></ol>
E05	Обрыв в цепи датчика температуры отопления на выходе из котла (подача)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте датчик.</li><li>2. При необходимости, замените датчик.</li></ol>
E06	Короткое замыкание в цепи датчика температуры отопления на выходе из котла (подача)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте датчик.</li><li>2. При необходимости, замените датчик.</li></ol>
E07	Обрыв в цепи датчика температуры горячей хозяйственной воды на выходе из котла.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте датчик.</li><li>2. При необходимости, замените датчик.</li></ol>

## Коды неисправностей котла

№ кода	Причина	Самодиагностика/ Действия
E08	Короткое замыкание в цепи датчика температуры горячей хозяйственной воды на выходе из котла	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте датчик.</li><li>2. При необходимости, замените датчик.</li></ol>
E09	Сбои и неполадки в работе вентилятора	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте входной воздушный фильтр , при необходимости прочистите его.</li><li>2. Проверьте двигатель вентилятора ,при необходимости замените или прочистите его.</li></ol>
E10	Сбои и неполадки в работе системы дымоудаления котла	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте дымоход на наличие засорения.</li><li>2. Проверьте входной воздушный фильтр и, при необходимости прочистите его.</li></ol>
E11	Высокое давление в системе отопления или ошибка в определении уровня воды (в котлах с автоматической подпиткой)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Отключите систему и проверьте клапан заполнения системы водой.</li><li>2. Уберите остатки воды в сливе насоса.</li><li>3. Слейте воду, чтобы снизить давление.</li><li>4. Переподключите насос.</li><li>5. Снова запустите систему.</li></ol>
E12	Отсутствие пламени	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте трубу подачи газа .</li><li>2. Проверьте открыт ли газовый клапан.</li><li>3. Проверьте заземление.</li><li>4. Проверьте электропитание.</li><li>5. Проверьте трубу подвода воздуха</li></ol>
E13	Сбои неполадки в работе насоса	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте насос.</li><li>2. При необходимости, замените насос.</li></ol>

## Коды неисправностей котла

№ кода	Причина	Самодиагностика/ Действия
E15	Сбои и неполадки в работе платы управления	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте электропитание.</li><li>2. Проверьте выключатель электропитания.</li><li>3. Проверьте плату, при необходимости замените ее.</li></ol>
E16	Перегрев теплообменника, механический перегрев двигателя насоса, двигателя вентилятора	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Отключите систему минимум на 30 минут, затем перезапустите ее.</li><li>2. Прочистите фильтры отопительной и хозяйственной воды на входе в котел</li><li>3. Проверьте теплообменник; достаньте его и прочистите моющим раствором.</li><li>4. Проверьте теплообменник, при необходимости замените его.</li></ol>
E17	Ошибка DIP-переключателя	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Неправильные установки DIP-переключателей платы управления</li></ol>
E18	Обрыв в цепи датчика температуры отопления на входе в котел (обратка)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте датчик.</li><li>2. При необходимости, замените датчик.</li></ol>
E19	Короткое замыкание в цепи датчика температуры отопления на входе в котел (обратка)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте датчик.</li><li>2. При необходимости, замените датчик.</li></ol>
E21	Обрыв в цепи датчика температуры хозяйственной воды на входе	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте датчик.</li><li>2. При необходимости, замените датчик.</li></ol>
E22	Короткое замыкание в цепи датчика температуры хозяйственной воды на входе в котел	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте датчик.</li><li>2. При необходимости, замените датчик.</li></ol>
E27	Сбои и неполадки в работе датчика давления воздуха	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Неисправность вентилятора или датчика давления воздуха, при необходимости замените их</li><li>2. Проверьте систему дымоудаления на правильность монтажа и наличия засоров.</li></ol>

## Коды неисправностей котла

№ кода	Причина	Самодиагностика/ Действия
E28	Протечки в системе отопления (периодическое падение давления в системе отопления)	1. Проверьте трубы системы отопления на предмет протечек
E30	Перегрев термостата дымовых газов из-за нарушения тяги	1. Отключите котел минимум на 30 минут, затем перезапустите его 2. Неисправность вентилятора или датчика давления воздуха, при необходимости замените их. 3. Проверьте систему дымоудаления на правильность монтажа и наличие засоров
E35	Сбои и неполадки в работе датчика давления газа	1. Проверьте трубу подвода газа 2. Проверьте датчик. 3. При необходимости, замените датчик
E36	Ошибка управления	1. Свяжитесь с технической службой KD NAVIEN
E37	Протечки в системе горячего водоснабжения	1. Перекройте подачу хозяйственной воды. 2. Замените неисправную деталь.
E39	Сбои и неполадки в работе датчика протока	1. Проверьте датчик протока. 2. При необходимости, замените датчик протока
E40	Короткое замыкание датчика внешней температуры (индикация кода ошибки выводится только на внешний дисплей персонального компьютера)	1. Проверьте датчик внешней температуры . 2. При необходимости, замените датчик внешней температуры.

Если ни одно из предложенных решений не помогло устранить неисправность в работе двухконтурного котла, свяжитесь со службой технической поддержки Navien по тел. 8-800-555-00-68.

При возникновении любых ошибок или неисправностей в работе двухконтурного котла, на дисплее выносного пульта управления и на плате индикации котла будут выведены коды ошибок.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы перезапустить котел, либо сначала отключите и затем снова включите электропитание, либо, если установлен выносной пульт управления, нажмите кнопку питания на пульте: сначала "OFF" («Выкл»), затем "ON" («Вкл»).







# **navien**

**Инструкция по эксплуатации  
выносного пульта управления**